

Kids2Write – Toolbox to support writing competence of multilingual children and youth in Europe

Kids2Write develops and pilots motivating learning tools for the promotion of written expression of multilingual children and youth in Europe. The various modules and tools will use methods which children and young people know from games and non-formal learning. Kids2Write intends to present various forms of written expression and forms of writing with special consideration of challenges which multilingual young learners are facing.

kids2write



Lifelong Learning

518878-LLP-1-2011-1-DE-KA2-KA2MP

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



GERMAN

ALTER	14 - 17 Jahre
SOZIALFORMEN	Partnerarbeit, Kleingruppe
SPRACHENPAARE	Standarddeutsch - Varietätendeutsch in Rumänien
SPIELMATERIAL	Wortkarten mit einem Begriff (aus unterschiedlichen Themenbereichen) im Varietätendeutsch, Papier und Stifte (nicht enthalten)
SPIELZIEL	Es entsteht ein Text in der deutschen Standardsprache und im Varietätendeutsch in Rumänien.
SPIELABLAUF	Die Karten werden gemischt mit ihrer farbigen Seite nach oben auf einen Stapel in die Mitte des Tisches gelegt. Jede/r SpielerIn bzw. jedes Team zieht zwei bis sechs Wortkarten (je nach Lernniveau des/der Spielenden) aus dem Stapel. Jede/r SpielerIn bzw. jedes Team beginnt einen kurzen Text im Varietätendeutsch zu schreiben, in dem die gezogenen Wörter vorkommen müssen. Haben die SpielerInnen/ Teams ihren Text beendet, werden die Spielkarten umgedreht. Es wird gegenseitig überprüft, ob die richtige Bedeutung verwendet wurde. Für jedes richtige Wort erhält der/die SpielerIn bzw. das Team einen Punkt. Bei Fehlern werden die Wörter im Text entsprechend korrigiert (hierzu wird geraten, beim Schreiben des Textes hinter dem Begriff entsprechend Luft zu lassen).
SPIELLENDE	Der/die SpielerIn bzw. das Team mit den meisten Punkten gewinnt das Spiel.
LERNZIELE	Identifizierung, Bewusstmachung, Textproduktion, gelenktes Schreiben und Kreativität im Umgang mit Standard- und Varietätendeutsch.

ROMANIAN

VÂRSTĂ	14-17 ani
FORME DE LUCRU	lucrul în echipă, grupe mici
PERECHI DE LIMBI	Germană standard, germana minorității germane din România
MATERIAL DE JOC	Cartonașe cu o noțiune (din domeniul tematic diferit) din germana minorității germane din România, hârtie și creioane (neincluse)
SCOPUL JOCULUI	Se crează un text în limba germană standard și în germana minorității germane din România.
DEFĂȘURAREA JOCULUI	Cărțile amestecate sunt așezate cu partea colorată în sus într-o grămadă, în mijlocul mesei. Fiecare jucător, respectiv, fiecare echipă trage din grămadă două până la șase cărți cu cuvinte (conform nivelului de studiu al jucătorului). Fiecare jucător, respectiv fiecare echipă începe să scrie un scurt text în germana minorității germane din România, în care apar cuvintele extrase. Când jucătorii/echipele și-au terminat textul, se întorc cărțile de joc. Se controlează reciproc dacă s-a folosit semnificația corectă a cuvântului. Pentru fiecare cuvânt corect jucătorul/echipa primește un punct. Greșelile sunt corectate în context (se recomandă ca la scrierea textului să se lase o pauză după noțiune).
FINALUL JOCULUI	Jucătorul, respectiv echipa cu cele mai multe puncte câștigă jocul.
SCOPURILE ÎNVĂȚĂRII	Identificarea, conștientizarea, producerea de texte, scriere țintită și creativitate în mânărea germanei standard și a germanei minorității germane din România